



Bundessprachenamt

Verständigungshilfe Deutsch – Serbisch

**Auszug aus dem Kurzsprachführer Serbisch
des Bundessprachenamtes**

Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen

Impressum

Herausgeber:

Bundessprachenamt (BSprA)
Abteilung Sprachausbildung
Horbeller Straße 52
50354 Hürth
www.bundessprachenamt.de

Postanschrift:

Postfach 11 63
50328 Hürth

Inhaltsverzeichnis

Aussprache	4
Kapitel I: Grundlegendes	5
Grußformen	5
Kennenlernen	6
Allgemeine Höflichkeits- und Umgangsformen	7
Kapitel II: Kommunikation	8
Verständigung	8
Einfache Redewendungen und Antworten	9
Wissen	10
Gefühle	11
Erwiderung	11
Freundliche Worte	12
Hilfe	12
Bitten	12
Fragen	13
Andere nützliche Ausdrücke	14
Kapitel III: Anweisungen / Aufforderungen	15
Kapitel IV: Orientierung	16
Wegbeschreibungen	16
Fragen nach dem Weg	17
Orte	18
Kapitel V: Täglicher Bedarf	20
Kaufen	20
Ablehnen	20
Essen und Trinken	21
Ich brauche	22
Wie?	22
Bezahlen	22
Lebensmittel	23

Kapitel VI: Gesundheit - Krankheit	25
Medizinische Hilfe	25
Medizinisches	26
Kapitel VII: Unterwegs	27
Transportmittel	27
Kapitel VIII: Verschiedenes	28
Menschen und Berufe	28
Verwandtschaft	30
Farben	31
Gegensätze	31
Kapitel IX: Zeitangaben	32
Allgemeine Zeitausdrücke	32
Wochentage	33
Monate	34
Jahreszeiten	35
Feste und Feiertage	35
Kapitel X: Zahlen	36

Aussprache

Besonders wichtig für das Verstehen des Serbischen ist die **Betonung**. Die betonte Silbe ist in der vorliegenden Verständigungshilfe immer **fett** gedruckt.

Jedem Buchstaben entspricht immer nur ein Laut und jedem Laut ein Buchstabe. Jeder Buchstabe wird einzeln ausgesprochen. Serbisch wird sowohl in **kyrillischer** (Азбука) als auch **lateinischer** (Abeceda) Schrift geschrieben.

А а	A a	= A
Б б	B b	= B
В в	V v	= w wie in <i>Wäsche</i>
Г г	G g	= G
Д д	D d	= D
Ђ ђ	Đ đ	= d^j , etwa wie das g in <i>Giovanni</i>
Е е	E e	= E
Ж ж	Ž ž	= j oder g wie in <i>Journalist</i> , <i>Genie</i>
З з	Z z	= wie das englische z in <i>Zoom-Objektiv</i>
И и	I i	= I
Ј ј	J j	= J
К к	K k	= K
Л л	L l	= L
Љ љ	Lj lj	= gl wie im italienischen <i>figlio</i> („filjo“)
М м	M m	= M
Н н	N n	= N
Њ њ	Nj nj	= gn wie in <i>Champagner</i> („schampanjer“)
О о	O o	= O
П п	P p	= P
Р р	R r	= wie das italienische r in <i>Firenze</i>
С с	S s	= immer stimmlos wie ein ß , z. B. in <i>Soße</i>
Т т	T, t	= T
Ђ ђ	Ć ć	= t^j , etwa wie in <i>Brötchen</i>
У у	U u	= U
Ф ф	F f	= F
Х х	H h	= ch wie in <i>kochen</i>
Ц ц	C c	= z, tz wie in <i>Zimmer</i> , <i>Mütze</i>
Ч ч	Č č	= tsch in <i>Tschechien</i>
Џ џ	Dž dž	= wie das englische j , z. B. in <i>John</i> , <i>James</i>
Ш ш	Š š	= sch wie in <i>Schalter</i>

KAPITEL I: GRUNDLEGENDES

GRÜßFORMEN

Guten Morgen!	Dobro jutro!	Добро јутро!
Guten Tag!	Dobar dan!	Добар дан!
Guten Abend!	Dobro wetsche!	Добро вече!
Gute Nacht!	Laku notsch!	Лаку ноћ!
Wie geht es Dir?	Kako si?	Како си?
Wie geht es Ihnen?	Kako ste?	Како сте?
Ganz gut!	Wrlo dobro!	Врло добро!
Und selbst?	A wi?	А Ви?
Danke, gut.	Chwala, dobro.	Хвала, добро.
Gute Fahrt!	ßretschan put!	Срећан пут!
Auf Wiedersehen!	Do widschenja!	До виђења!
Hallo!	Sdrawo!	Здраво!

KENNENLERNEN

Mein Name ist ...	Moje ime je...	Моје име је...
Wie heißen Sie?	Kako ђe sowete?	Како се зовете?
Ich heiße...	Sowem ђe ...	Зовем се ...
Wie heißt er / sie?	Kako ђe on/ona sowe?	Како се он/она зове?
Schön, Sie kennen zu lernen!	Drago mi je shto ђmo ђe uposnali!	Драго ми је што смо се упознали!
Dies ist meine Frau.	Owo je moja schena.	Ово је моја жена.
Dies ist mein Mann.	Owo je moj musch.	Ово је мој муж.
Dies ist mein Freund.	Owo je moj prijatelj.	Ово је мој пријатељ.
Dies ist meine Freundin.	Owo je moja prijateljitz.	Ово је моја пријатељица.
Wo leben Sie?	Gde schiwite?	Где живите?
Ich lebe in Köln.	Schiwim u Kelnu.	Живим у Келну.
Wie alt sind Sie?	Koliko imate godina?	Колико имате година?
Wie alt ist er / sie?	Koliko on/ona ima godina?	Колико он/она има година?
Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?	Koliko bratsche i ђe ђtara imate?	Колико браће и сестара имате?
Wo sind Sie geboren?	Gde ђte rodscheni?	Где сте рођени?
Welchen Beruf haben Sie?	Schta ђte po sanimanju?	Шта сте по занимању?
Sind Sie verheiratet?	Da li ђte wentschani?	Да ли сте венчани?
Haben Sie Kinder?	Da li imate detze?	Да ли имате деце?
ja / nein	da / ne	да / не

ALLGEMEINE HÖFLICHKEITS- UND UMGANGSFORMEN

Darf ich mich vorstellen? Mein Name ist ...	Mogu li da se predstavim? Moje ime je ...	Могу ли да се представим? Моје име је ...
Herzlich willkommen!	Dobro doschli!	Добро дошли!
Wie geht es?	Kako je?	Како је?
Gut.	Dobro.	Добро.
Sehr geehrter Herr ... Sehr geehrte Frau ...	Poschtowani gošpodine... Poschtowana gošpodscho...	Поштовани господине... Поштована госпођо
Sehr geehrte Gäste!	Poschtowani gošti!	Поштовани гости!
Es freut mich sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!	Drago mi je da mošchemo da Was posdrawimo!	Драго ми је да можемо да Вас поздравимо!
Es freut mich sehr, Sie ken- nenzulernen!	Drago mi je da smo se upoznali!	Драго ми је да смо се упознали!
Prost! Zum Wohl!	Na sdrawlje! Schiweli!	На здравље! Живели!
Guten Appetit!	Prijatno!	Пријатно!
Schmeckt es?	Da li Wam prija? Da li Wam je ukušno?	Да ли Вам прија? Да ли Вам је укусно?
Bis morgen!	Do sutra!	До сутра!
Gute Nacht!	Laku notsch!	Лаку ноћ!
Schlafen Sie gut!	Spawajte mirno!	Спавајте мирно!
Bitte!	Iswolite!	Изволите!
Danke für die Einladung!	Chwala na posiwu!	Хвала на позиву!
Danke!	Chwala!	Хвала!
Auf Wiedersehen!	Do widschenja!	До виђења!
Alles Gute!	Šve najbolje!	Све најбоље!

KAPITEL II: KOMMUNIKATION

VERSTÄNDIGUNG

Wer kann Deutsch (Englisch / Französisch)?	Ko g owori n ematschki (e ngleßki / f rantzußki)?	Ко говори немачки (енглески / француски)?
Verstehen Sie Deutsch (Englisch)?	Da li r asumete n ematschki (e ngleßki)?	Да ли разумете немачки (енглески)?
Sprechen Sie Deutsch / Englisch?	G oworite li n ematschki / e ngleßki?	Говорите ли немачки / енглески?
Wer spricht hier...?	Ko o wde g owori ...?	Ко овде говори ... ?
Wir brauchen einen Dolmetscher.	P otreban nam je p rewodilatz.	Потребан нам је преводацац.
Ich spreche kein Serbisch.	Ne g oworim ß(e)rpßki.	Не говорим српски.
Sagen Sie es noch einmal, bitte.	P onowite, m olim Waß.	Поновите, молим Вас.
Langsam, bitte.	P olako, m olim Waß.	Полако, молим Вас.
Sprechen Sie bitte langsam!	M olim Waß, g oworite p olako!	Молим Вас, говорите полако!
Verstehen Sie?	R asumete li?	Разумете ли?
Ich verstehe (nicht).	(N e) r asumem.	(Не) разумем.
Wie heißt das?	K ako ße to k asche?	Како се то каже?
Wie sagt man ... auf Serbisch?	K ako ße na ß(e)rpßkom k asche.....?	Како се на српском каже?

EINFACHE REDEWENDUNGEN UND ANTWORTEN

ja / nein	da / ne	да / не
Vielen Dank!	Chwala!	Хвала!
Nein, danke!	Ne, chwala!	Не, хвала!
Bitte! (um etwas)	Molim waß!	Молим Вас!
Gern geschehen.	Iswolite.	Изволите.
Keine Ursache.	Nema na tschemu.	Нема на чему.
Alles klar! / O.K.!	ßwe je u redu!	Све је у реду!
Entschuldigung!	Iswinite!	Извините!
Tut mir leid.	Schao mi je.	Жао ми је.
Es gibt...	Ima ...	Има ...
Es gibt kein(e,n)...	Nema ...	Нема ...
Prima!	Odlitschno!	Одлично!
Stimmt!	Tatschno!	Тачно!
ein wenig	malo	мало
viel	mnogo	многo
Es gibt viel(e)	Ima mnogo ...	Има много ...
hier / dort	owde / tamo	овде / тамо
Alles in Ordnung?	Da li je ßwe u redu?	Да ли је све у реду?
Ich kann / ich kann nicht.	moгу / ne moгу.	могу / не могу.
Sind Sie fertig?	Da li ßte gotowi?	Да ли сте готови?
Ich auch.	i ja / takodsche.	и ја / такође.
Nicht wahr?	Sar ne?	Зар не?

nicht viel(e) / nicht sehr	ne mnogo	НЕ МНОГО
(nicht) immer	(ne) uvek	(не) увек
(nicht) oft	(ne) tscheŕsto	(не) често
(nicht) alles	(ne) ŕwe	(не) све
überall	ŕwuda	свуда
nichts	nischta	НИШТА
fast	ŕkoro	скоро
manchmal	ponekat	понекад
überhaupt nicht	ne, uopschte	не, уопште
genau	tatschno	точно
Es stimmt.	Tatschno je.	Тачно је.
Es stimmt nicht.	Nije tatschno.	Није тачно.

WISSEN

Ich weiß (nicht).	(Ne) snam.	(Не) знам.
Ich glaube. / Ich glaube nicht).	Werujem. / Ne werujem.	Верујем. / Не верујем.
Ich bin sicher. (<i>männlich</i>)	ŕiguran ŕam.	Сигуран сам.
Ich bin nicht sicher. (<i>männlich</i>)	Niŕam ŕiguran.	Нисам сигуран.
Ich bin sicher. (<i>weiblich</i>)	ŕigurna ŕam.	Сигурна сам.
Ich bin nicht sicher. (<i>weiblich</i>)	Niŕam ŕigurna.	Нисам сигурна.

GEFÜHLE

Ich mag das.	Dopada mi ње.	Допада ми се.
Ich mag das nicht.	Ne dopada mi ње.	Не допада ми се.
Das gefällt mir.	Ѕwidscha mi ње.	Свиђа ми се.
Das gefällt mir nicht.	Ne Ѕwidscha mi ње.	Не свиђа ми се.
Das ist gut.	To je dobro.	То је добро.
Das ist nicht gut.	To nije dobro.	То није добро.
Wir sind glücklich.	Mi Ѕmo Ѕretschni.	Ми смо срећни.
Wir sind nicht glücklich.	Mi niЅmo Ѕretschni.	Ми нисмо срећни.
Mir ist heiß.	Wrutsche mi je.	Вруће ми је.
Mir ist kalt.	Chladno mi je.	Хладно ми је.
Ich bin müde.	Ja Ѕam poЅpan.	Ја сам поспан.
Ich bin überrascht!	Ja Ѕam isnenadschen!	Ја сам изненађен!
Ich hoffe ...	Nadam ње da ...	Надам се да ...

ERWIDERUNG

Das macht nichts!	To nije Ѕtraschno!	То није страшно!
So ein Pech!	Kakwa newolja!	Каква невоља!
Wie schön!	Diwno!	Дивно!
Das freut mich!	Raduje me!	Радује ме!

FREUNDLICHE WORTE

Wir wollen Ihnen helfen.	Mi schelimo da Wam pomognemo.	Ми желимо да Вам помогнемо.
Sie sind sicher!	Da li ste sigurni!	Да ли сте сигурни!
Haben Sie keine Angst!	Ne bojite se!	Не бојите се!
Machen Sie sich keine Sorgen!	Ne brinite se!	Не брините се!

HILFE

Beeilen Sie sich!	Poschurite!	Пожурите!
Feuer! / Es brennt!	Poschar! / Watra!	Пожар! / Ватра!
Bitte helfen Sie mir!	Molim Waß, pomosite mi!	Молим Вас, помозите ми!
Kann ich helfen?	Mogu li pomotschi?	Могу ли помоћи?
Hilfe kommt gleich!	Pomotsch štische odmah!	Помоћ стиже одмах!
Ich habe ... verloren.	Ja sam isgubio ...	Ја сам изгубио ...

BITTEN

Wo ist die Toilette?	Gde je kloset / toalet / nuschnik / wetze?	Где је клозет / тоалет / нужник / WC?
Ich brauche Klopapier.	Potrebam mi je wetze-papir.	Потребан ми је WC-папир.
Wir möchten ...	Mi schelimo ...	Ми желимо ...
Wir suchen ...	Mi traskimo ...	Ми тражимо ...
Bitte geben Sie mir ...	Molim Waß, dajte mi ...	Молим Вас, дајте ми ...
Bitte bringen Sie uns ...	Molim Waß, doneßite nam ...	Молим Вас, донесите нам ...
Dürfen wir ... sehen?	Da li smemo da widimo ...?	Да ли смемо да видимо ...?

FRAGEN

Wieviel, wieviele?	Koliko?	Колико?
Warum?	Saschto?	Зашто?
Wo?	Gde?	Где?
Was?	Schta?	Шта?
Wann?	Kada?	Када?
Wer?	Ko?	Ко?
Wie?	Kako?	Како?
Welcher?	Koji?	Који?
Welche? (<i>weiblich</i>)	Koja?	Која?
Welches?	Koje?	Које?
Welche? (<i>Mehrzahl</i>)	Koji?	Који?
Gibt es ... ?	Ima li ...?	Има ли ... ?
Haben Sie ...?	Imate li ...?	Имате ли ... ?
Können Sie uns bitte helfen?	Moschete li nam, molim Waß, pomotschi?	Можете ли нам, молим Вас, помоћи?
Wo können wir ... finden?	Gde moschemo natschi ...?	Где можемо наћи ... ?
Wo kann man ... kaufen?	Gde ße mosche kupiti ...?	Где се може купити ... ?
Können Sie mir ... sagen?	Moschete li da mi kaschete..?	Можете ли да ми кажете...?
Können Sie mir ... geben?	Moschete li mi dati ...?	Можете ли ми дати ... ?
Können Sie mir ... zeigen?	Moschete li mi pokasati ...?	Можете ли ми показати ... ?
Wo gibt es ... ?	Gde ima ...?	Где има ... ?
Wer ist da?	Ko je to owde?	Ко је то овде?
Was wollen Sie?	Schta schelite?	Шта желите?

Was tun Sie da?	Schta radite tu?	Шта радите ту?
Was ist das?	Schta je to?	Шта је то?
Was machen Sie damit?	Schta radite њ тим?	Шта радите с тим?
Was geht hier vor?	Schta ње owde deschawa?	Шта се овде дешава?
Was sollen wir tun?	Schta treba da radimo?	Шта треба да радимо?
Haben Sie gesehen?	Da li њте wideli?	Да ли сте видели?

ANDERE NÜTZLICHE AUSDRÜCKE

ja	da	да
nein	ne	не
ich hoffe	nadam ње	надам се
leider	naschaloњt	нажалост
Warum nicht?	Saschto da ne?	Зашто да не?
langsam	polako	полако
schnell	brso	брзо
Das ist in Ordnung.	To je u redu.	То је у реду.
eigentlich nicht	uњtwari ne	уствари не

KAPITEL III: ANWEISUNGEN / AUFFORDERUNGEN

Halt! Stop!	Ђtoј! Ђtani!	Стој! Стани!
Rauchen verboten!	Sabranjeno puschenje!	Забрањено пушење!
Bitte warten Sie hier!	Molim Waß, tschekajte owde!	Молим вас, чекајте овде!
Sie können hier nicht herein.	Owde ne moschete da udschete.	Овде не можете да уђете.
Sie können nicht hier bleiben.	Owde ne moschete oЂtati.	Овде не можете остати.
Bitte kommen Sie herein!	Molim Waß, udschite!	Молим Вас, уђите!
Bitte setzen Sie sich!	Molim Waß, Ђedite!	Молим Вас, седите!
Kommen Sie bitte!	Dodschite, molim Waß!	Дођите, молим Вас!
Schauen Sie bitte!	Pogledajte, molim Waß!	Погледајте, молим Вас!
Gehen wir!	Idemo!	Идемо!
Hören Sie mal!	Ђluschajte!	Слушајте!
Warten Sie auf mich!	Tschekajte na mene!	Чекајте на мене!
Vergessen Sie bitte nicht!	Ne saborawite, molim Waß!	Не заборавите, молим Вас!
Tut mir leid, ich hab's eilig.	Schao mi je, schurim.	Жао ми је, журим се.
Ich habe keine Zeit.	Nemam vremena.	Немам времена.
Bitte lassen Sie mich in Ruh'!	Molim Waß, oЂstawite me na miru!	Молим Вас, оставите ме на миру!
Bitte lassen Sie das!	Molim Waß, oЂstawite to!	Молим Вас, оставите то!

KAPITEL IV: ORIENTIERUNG

WEGBESCHREIBUNGEN

da, dort (dorthin!)	tu, tamo (tuda)	ту, тамо (туда)
geradeaus	pravo	право
hier (hierher)	owde (owamo)	овде (овамо)
hinten (nach hinten)	posadi (nasad)	позади (назад)
links (nach links)	lewo (na lewo)	лево (на лево)
Norden (im Norden)	ßewer (na ßeweru)	север (на северу)
oben (nach oben)	gore (na gore)	горе (на горе)
Osten (im Osten)	ißtok (na ißtoku)	исток (на истоку)
rechts (nach rechts)	deßno (na deßno)	десно (на десно)
Süden (im Süden)	jug (na jugu)	југ (на југу)
unten (nach unten)	dole (na dole)	доле (на доле)
vorne (nach vorne)	napred (napred)	напред (напред)
Westen (im Westen)	sapad (na sapadu)	запад (на западу)
Wo ist ... ?	Gde je ... ?	Где је ... ?
Ist das weit?	Da li je to daleko?	Да ли је то далеко?
Wie weit ist das?	Koliko je to daleko?	Колико је то далеко?
Zeigen Sie mir bitte die Richtung nach ... !	Molim Waß, pokaschite mi u kom prawtzu je ... !	Молим Вас, покажите ми у ком правцу је ... !

FRAGEN NACH DEM WEG

Wo bitte ist ...?	Gde je ...?	Где је ... ?
Ist das weit?	Da li je to daleko?	Да ли је то далеко?
Wie weit ist es bis ...?	Koliko daleko je do ... ?	Колико далеко је до ... ?
Ich möchte nach ... gehen / fahren.	Schelim da idem u	Желим да идем у
Können Sie mich nach ... führen?	Moschete li me odvešti u ... ?	Можете ли ме одвести у ... ?
Ich habe mich verlaufen / verfahren.	Ja sam se izgubio.	Ја сам се изгубио.
Wir haben uns verlaufen / verfahren.	Mi smo se izgubili.	Ми смо се изгубили.
Wo sind wir hier?	Gde smo owde?	Где смо овде?
Wohin führt diese Straße?	Kuda vodi owaj put?	Куда води овај пут?
links / rechts abbiegen	Skrenuti lewo / desno	скренути лево / десно
Ist es noch weit nach ...?	Da li je do josch daleko?	Да ли је до ... још далеко?
Hier entlang.	Owim putem.	Овим путем.
Sie sind auf dem falschen Weg.	Wi ste na pogreschnom putu.	Ви сте на погрешном путу.

ORTE

Bank (<i>Sparkasse</i>)	banka	банка
Baum	drwo	дрво
Berg	brdo	брдо
Bett	krewet	кревет
Brücke	moßt	мост
Deutschland	Nematschka	Немачка
Dorf	ßelo	село
Ebene	rawnitza	равница
Flugplatz	aerodrom	аеродром
Fluss	reka	река
Gebäude	sgrada	зграда
Gemischtwarenladen	prodawnitza	продавница
Grenze	granitza	граница
Hafen	luka	лука
Haus	kutscha	кућа
Hof	dworische	двориште
Hotel	chotel	хотел
Hügel, Anhöhe	uswischitza	узвишица
Kaserne	kaßarna	касарна
Kirche	zrkwa	црква
Krankenhaus	bolnitza	болница
Küste	obala	обала

Marktplatz	trg, pijatza	трг, пијаца
Meer	more	море
Moschee	dschamija	џамија
Norden	βewer	север
Osten	iβtok	исток
Parkplatz	parking	паркинг
Postamt	poschta	пошта
Schule	schkola	школа
See (<i>männlich = der Binnen-see</i>)	jesero	језеро
See (<i>weiblich = das Meer</i>)	more	море
Serbien	β(e)rbija	Србија
Stadt	grad	град
Strand	plascha	плажа
Straße (<i>Landstraße</i>)	put	пут
Straße (<i>innerorts</i>)	ulitza	улица
Süden	jug	југ
Tal	dolina	долина
Tankstelle	bensinβka pumpa	бензинска пумпа
Telefon	telefon	телефон
Toilette	kloset / toalet / nuschnik / wetze	клозет / тоалет / нужник / WC
Wald	schuma	шума
Westen	sapad	запад
Wiese	livada	ливада

Zaun	ograda	ограда
Zelt	schator	шатор

KAPITEL V: TÄGLICHER BEDARF

KAUFEN

Wo kann ich ... kaufen?	Gde mogu da kupim ...?	Где могу да купим ... ?
Wie viel kostet das?	Koliko to koshta?	Колико то кошта?
Wann öffnen die Geschäfte?	Kada ће otvaraju prodavnice?	Када се отварају продавнице?
Wann schließen die Geschäfte?	Kada ће satvaraju prodavnice?	Када се затварају продавнице?

ABLEHNEN

Nein danke, das brauche ich nicht.	Ne, chwala, to mi nije potrebno.	Не, хвала, то ми није потребно.
Das habe ich schon.	To wetsch imam.	То већ имам.

ESSEN UND TRINKEN

Wir haben großen Durst.	Mi β mo wrlo schedni.	Ми смо врло жедни.
Wir haben großen Hunger.	Mi β mo wrlo gladni.	Ми смо врло гладни.
Wir möchten frühstücken.	Mi schelimo da dorutschku-jemo.	Ми желимо да доручкујемо.
Wir möchten zu Mittag essen.	Mi schelimo da rutschamo.	Ми желимо да ручамо.
Wir möchten zu Abend essen.	Mi schelimo da wetscheramo.	Ми желимо да вечерамо.
Nur eine Kleinigkeit, bitte.	Molim Waβ, β amo neku β it-nitzu sa jelo.	Молим Вас, само неку ситницу за јело.
Bitte geben Sie mir einen / eine / ein	Molim Waβ, daite mi jedan / jednu / jedno	Молим Вас, дајте ми један / једну / једно
Wir möchten bitte einen / eine / ein	Mi schelimo jedan / jednu / jedno	Ми желимо један / једну / једно
Es gibt keinen / keine / kein ... mehr.	Nema wische ...-a (<i>männl., sächl.</i>) / -e (<i>weibl.</i>).	Нема више ...(-a/-e).
Nur ein wenig, bitte.	β amo malo, molim Waβ.	Само мало, молим Вас.
Viel, bitte.	Molim Waβ, mnogo.	Молим Вас, много.
Noch mehr, bitte.	Molim Waβ, josch wische.	Молим Вас, још више.
Nichts mehr, danke.	Chwala, nischta wische.	Хвала, ништа више.

ICH BRAUCHE

Ich brauche ...	Treba mi ...	Треба ми ...
... ein Messer.	... nosch.	... нож.
... eine Gabel.	... wiljuschka.	... виљушка.
... ein Glas.	... tschascha.	... чаша.
... einen Löffel.	... kaschika.	... кашика.
... eine Serviette.	... ßalweta.	... салвета.
... einen Teller.	... tanjir.	... тањир
... eine Tasse.	... scholja.	... шоља.
Ein kleines / großes Glas, ... bitte.	Molim Waß, malu / weliku tschaschu.	Молим Вас, малу / велику чашу.
Eine Flasche ..., bitte.	Molim Waß, flaschu	Молим Вас, флашу... .

WIE?

heiß / kalt	wrutsche / chladno	вруће / хладно
angebraten / medium / durchgebraten	ßlabije petscheno / medium / jatsche petscheno	слабије печено / медијум / јаче печено
gebacken / gegrillt / gebraten	petscheno / ßa roschtilja / prscheno	печено / са роштиља / пржено

BEZAHLEN

Zahlen, bitte!	Da platim, molim Waß!	Да платим, молим Вас!
Stimmt so!	Sadschite kußur!	Задржите кусур!

LEBENSMITTEL

Apfel	jabuka	јабука
Bier	piwo	пиво
Brot	chleb	хлеб
Brötchen	semitschka	земичка
Butter	puter	путер
Eier	jaja	јаја
Fisch	riba	риба
Fleisch	mešo	месо
Gemüse	powrtsche	поврће
Gurken	kraštawatz	краставац
Hähnchen	piletina	пилетина
Joghurt	jogurt	јогурт
Kaffee	kafa	кафа
Käse	šir	сир
Kartoffeln	krompir	кромпир
Knoblauch	beli luk	бели лук
Lamm	jagnjetina	јагњетина
Limonade	limunada	лимунада
Margarine	margarin	маргарин
Milch	mleko	млеко
Nudeln	teštenine	тестенине
Obst	wotsche	воће

Öl	ulje	улје
Orangen	narandsche	наранџе
Paprika	paprika	паприка
Pfeffer	biber	бибер
Reis	pirinatsch / rischa	пиринач / рижа
Rindfleisch	gowedina	говедина
Salat	salata	салата
Salz	so	со
Schafskäse	owtschiji sir	овчији сир
Schokolade	tschokolada	чоколада
Schweinefleisch	swinjetina	свињетина
Suppe	supa	супа
Tee	tschai	чај
Tomaten	paradajs	парадајз
Wasser	woda	вода
Wein	wino	вино
Würstchen	kobasitza	кобасица
Ziegenkäse	kosiji sir	козији сир
Zucker	schetscher	шећер
Zwiebel	zrni luk	црни лук

KAPITEL VI: GESUNDHEIT – KRANKHEIT

MEDIZINISCHE HILFE

Hilfe!	U pomotsch!	У помоћ!
Es hat einen Unfall gegeben.	Dogodila se nešretša.	Догодила се несрећа.
Bewegen Sie ihn / sie nicht.	Ne pomerajte ga / je.	Не померајте га / је.
Brauchen Sie Hilfe?	Da li Vam treba pomotsch?	Да ли Вам треба помоћ?
Sind Sie verletzt? Wo?	Da li ste powredscheni? Gde?	Да ли сте повређени? Где?
Ich bin krank / verletzt.	Ja sam boleštan (m.), bolešna (weibl.) / powred- schen, -a (weibl.).	Ја сам болестан/болесна повређен/а.
Er / Sie ist (schwer) verletzt.	On / Ona je (teschko) powredschen/-a.	Он / она је (тешко) повређен/а.
Er / Sie ist schwer krank.	On / Ona je teschko boleštan / bolešna.	Он / она је тешко болестан / болесна.
Ich brauche einen Arzt.	Potrebam mi je lekar.	Потребан ми је лекар.
Er / Sie ist bewusstlos ge- worden.	On / Ona je bes šwešti.	Он / она је без свести.
Holen Sie bitte sofort einen Arzt!	Molim Waš, šowite chitno lekara!	Молим Вас, зовите хитно лекара!
Ich bin kein Arzt.	Ja nišam lekar.	Ја нисам лекар.
Ich bin Sanitäter.	Ja sam bolnitschar.	Ја сам болничар.
Rufen Sie einen Krankenwa- gen!	Posowite chitnu pomotsch!	Позовите хитну помоћ!
Alles in Ordnung?	Da li je šwe u redu?	Да ли је све у реду?
Ich fühle mich nicht wohl.	Ne ošetscham se dobro.	Не осећам се добро.
Ich habe Fieber.	Imam temperaturu.	Имам температуру.

Ich schwitze am ganzen Körper.	Snojim se po zelum telu.	Знојим се по целом телу.
Mir ist schwindelig.	Wrti mi se u glawi.	Врти ми се у глави.
Danke sehr!	Chwala!	Хвала!
Wo ist eine Apotheke?	Gde je apoteka?	Где је апотека?

MEDIZINISCHES

Antibiotikum	antibiotik	антибиотик
Apotheke	apoteka	апотека
Arzt, Doktor	lekar / doktor	лекар / доктор
Blut	krw	крв
Brennen / Verbrennung	opekotina	опекотина
Fieber	grosnitza / temperatura	грозница/температура
Hunger	glad	глад
Infektion	infektzija	инфекција
krank	bolestan	болестан
Krankenhaus	bolnitza	болница
Krankenschwester	bolnitscharka	болничарка
Medizin, Arznei	lek	лек
Sanitäter(in)	bolnitschar(ka)	болничар
sauber	tschišto	чисто
säubern	tschištiti	чистити
Spritze	schpritz	шприц
Unterernährung	ne-uchranjenošt	неухрањеност

Verband	sawoj	завој
Verletzter	powredschen	повређен
Verletzte (<i>weibl.</i>)	powredschena	повређена
Verletzte (<i>Mehrzahl</i>)	powredscheni	повређени
waschen (etwas)	(o)prati (<i>neschto</i>)	(o)прати (нешто)
Wunde	rana	рана

KAPITEL VII: UNTERWEGS

TRANSPORTMITTEL

Anhänger	prikolitz	приколица
Auto, PKW	auto / automobil	ауто / аутомобил
Boot	tschamatz	чамац
Bus	autobuß	аутобус
Eisenbahn / Zug / Waggon	schelesnitza / wos / wagon	железница / воз / вагон
Fähre	trajekt	трајект
Flugzeug	awion	авион
Hubschrauber	chelikopter	хеликоптер
Jeep, Geländewagen	terenßko wosilo	теренско возило
Krankenwagen	ambulantno wosilo	амбулантно возило
Lastwagen	teretno wosilo	теретно возило
Lieferwagen	kamion sa ißporuku robe	камион за испоруку робе
Schiff	brod	брод

Straßenbahn	tramwaj	трамвај
U-Bahn	metro	метро

KAPITEL VIII: VERSCHIEDENES

MENSCHEN UND BERUFE

Arzt, Doktor	lekar, doktor	лекар, доктор
Baby	beba	беба
Bauer, Landwirt	Ђeljak, poljoprivrednik	сељак, пољопривредник
Bote	kurir	курир
Chirurg	chirurg	хирург
Deutscher	Nematz	Немац
Deutsche (Frau)	Nemitza	Немица
Deutsche (Mehrzahl)	Nemtzi	Немци
Dolmetscher	prewodilatz	преводилица
Dolmetscherin	schena prewodilatz	жена преводилица
Erwachsener	odraЂtao	одрастао
Erwachsene (Frau)	odraЂla	одрасла
Erwachsene (Mehrzahl)	odraЂli	одрасли
Fahrer	wosatsch	возач
Familie	poroditza	породица
Flüchtling	isbeglitza	избеглица
Frau	schena, gospodscha	жена, госпођа

Freund	prijatelj	пријатељ
Greis(in)	βstaratz (βstaritza)	старац (старица)
Journalist	nowinar	новинар
Junge	detschak	дечак
Kaufmann	trgowatz	трговац
Kellner(in)	konobar (konobaritza)	конобар (конобарица)
Kind	dete	дете
Koch	kuwar	кувар
Krankenschwester	bolnitscharka	болничарка
Lehrer	utschitelj, naβtawnik	учитељ, наставник
Mädchen	dewojtschitza	девојчица
Mann	muschkaratz	мушкарац
Mechaniker	mechanitschar	механичар
Pilot	pilot	пилот
Polizist	politzajatz	полицајац
Priester	βweschtenik	свештеник
Sanitäter	bolnitschar	болничар
Serbe	β(e)rbin	Србин
Serbin	β(e)rpkinja	Српкиња
Serben	β(e)rbi	Срби
Zahnarzt	subar	зубар

VERWANDTSCHAFT

Bruder	brat	брат
Cousin	rodschak	рођак (брат од ујака, стрица, тетке)
Cousine	rodschaka	рођака
Ehefrau	schena	жена
Ehemann	musch	муж
Familie	poroditza	породица
Großmutter	baba	баба
Großvater	deda	деда
Mutter	majka	мајка
Onkel	βtritz	стриц
Schwester	βeβtra	сестра
Sohn	βin	син
Tante	tetka	тетка
Tochter	tscherka	ћерка
Vater	otatz	отац
Verwandte(r)	rodschak	рођак

FARBEN

Im Serbischen sind jeweils die männlichen, weiblichen und sächlichen Formen angegeben (in dieser Reihenfolge)!

blau	plaw, -a, -o	плав, -а, -о
braun	mrk, -a, -o / smedsch, -a, -e	мрк, -а, -о / смеђ, -а,-е
bunt	scharen, -a, -o	шарен, -а, -о
gelb	schut, -a, -o	жут, -а, -о
grau	ßiw, -a, -o	сив, -а, -о
grün	selen, -a, -o	зелен, -а, -о
orange	narandschaft, -a, -o	наранџаст, -а, -о
rosa	ruschitschaft, -a, -o	ружичаст, -а, -о
rot	zrwen, -a, -o	црвен, -а, -о
schwarz	zrn, -a, -o	црн, -а, -о
violett	ljubitschaft, -a, -o	љубичаст, -а, -о
weiß	beo, -la, -lo	бео, -ла, -ло

GEGENSÄTZE

groß / klein	weliki / mali	велики / мали
gut / schlecht	dobar / losch	добар / лош
oben / unten	gore / dole	горе / доле
vorne / hinten	napred / nasad	напред / назад
links / rechts	lewo / deßno	лево / десно
neu / alt (weibl. in Klammern)	now(a) / ßtar(a)	нов(а) / стар(а)

jung / alt (weibl. in Klammern)	mlad(a) / бtar(a)	млад(а) / стар(а)
nass / trocken (weibl. in Klammern)	wlaschan (wlaschna) / бuw(a)	влажан (влажна) / сув(а)

KAPITEL IX: ZEITANGABEN

ALLGEMEINE ZEITAUSDRÜCKE

(nicht) jetzt	(ne) бada	(не) сада
bald	(u)бkoro	(у)скоро
vorher	pre toga	пре тога
später	kaбnije	касније
nachher	poбle	после
früh	rano	рано
spät	kaбno	касно
Minute	minut	минут
Stunde	бat	сат
Tag	dan	дан
vorgestern	prekjutsche	прекјуче
gestern	jutsche	јуче
heute	danaб	данас
morgen	бutra	сутра
übermorgen	prekoбutra	прекосутра
morgens	ujutru	ујутру
mittags	u podne	у подне
abends	uwetsche	увече
nachts	notschu	ноћу

(Für) wie lange?	Koliko dugo?	Колико дуго?
Einen Moment bitte!	Trenutak, molim!	Тренутак, молим!
heute Morgen	jutroß	јутрос
heute Nachmittag	danaß popodne	данас поподне
heute Abend	wetscheraß	вечерас
heute Nacht	notschaß	ноћас
vor {drei} Tagen	pre {tri} dana	пре три дана
in {vier} Tagen	sa {tschetiri} dana	за четири дана
jede {Woche}	ßwake {nedelje}	сваке недеље

WOCHENTAGE

Montag	ponedeljak	понедељак
Dienstag	utorak	уторак
Mittwoch	ßreda	среда
Donnerstag	tschetwrtak	четвртак
Freitag	petak	петак
Samstag	ßubota	субота
Sonntag	nedelja	недеља
am Sonntag / am Montag ...	u nedelju / u ponedeljak ...	у недељу / у понедељак ...
sonntags / montags / ...	nedeljom / ponedeljkom ...	недељом / понедељком ...

MONATE

Januar	januar	јануар
Februar	februar	фебруар
März	mart	март
April	april	април
Mai	maj	мај
Juni	juni	јун(и)
Juli	juli	јул(и)
August	awgußt	август
September	ßeptembar	септембар
Oktober	oktoбар	октобар
November	nowembar	новембар
Dezember	detzembar	децембар
im Januar / im Mai	u januaru / u maju	у јануару / у мају
(im) letzten Januar / Mai	proschlog januara / proschlog maja	прошлог јануара / прошлог маја
(im) nächsten Januar / Mai	idutscheg januara / idutscheg maja	идућег јануара / идућег маја

JAHRESZEITEN

Winter	sima	зима
Frühling	proletsche	пролеће
Sommer	leto	лето
Herbst	jeßen	јесен

FESTE UND FEIERTAGE

Geburtstag	rodschendan	рођендан
Hochzeit	ßwadba	свадба
Nationalfeiertag	drschawni prasnik	државни празник
Neujahr	Nowa godina	Нова година
Ostern	Ußkrß	Ускрс
Weihnachten	Boschitsch	Божих
Ich gratuliere!	Tscheßtitam!	Честитам!
Glückwunsch zum Geburtstag!	ßretschan rodschendan!	Срећан рођендан!

KAPITEL X: ZAHLEN

0	nula	нула
$\frac{1}{2}$	polowina	половина
$\frac{1}{3}$	tretschina	трећина
$\frac{1}{4}$	tschetw(e)rtina	четвртина
1	jedan	један
2	dwa	два
3	tri	три
4	tschetiri	четири
5	pet	пет
6	scheßt	шест
7	ßedam	седам
8	oßam	осам
9	dewet	девет
10	deßet	десет
11	jedanaeßt	једанаест
12	dwanaeßt	дванаест
13	trinaeßt	тринаест
14	tschetrnaeßt	четрнаест
15	petnaeßt	петнаест
16	scheßnaeßt	шеснаест
17	ßedamnaeßt	седамнаест

18	oßamnaeßt	осамнаест
19	dewetnaeßt	деветнаест
20	dwadeßet	двадесет
21	dwadeßet jedan	двадесет један
22	dwadeßet dwa	двадесет два
23	dwadeßet tri	двадесет три
30	trideßet	тридесет
31	trideßet jedan	тридесет један
32	trideßet dwa	тридесет два
40	tschetrdeßet	четрдесет
41	tschetrdeßet jedan	четрдесет један
42	tschetrdeßet dwa	четрдесет два
50	pedeßet	педесет
51	pedeßet jedan	педесет један
52	pedeßet dwa	педесет два
60	schesdeßet	шездесет
61	schesdeßet jedan	шездесет један
62	schesdeßet dwa	шездесет два
70	ßedamdeßet	седамдесет
71	ßedamdeßet jedan	седамдесет један
72	ßedamdeßet dwa	седамдесет два
80	oßamdeßet	осамдесет
81	oßamdeßet jedan	осамдесет један

82	oßamdeßet dwa	осамдесет два
90	dewedeßet	деведесет
91	dewedeßet jedan	деведесет један
92	dewedeßet dwa	деведесет два
100	ßto	сто
101	ßto jedan	сто један
102	ßto dwa	сто два
200	dweßta	двеста
201	dweßta jedan	двеста један
300	trißta	триста
400	tschetrißto	четристо
500	petßto	петсто
600	scheßto	шесто
700	ßedamßto	седамсто
800	oßamßto	осамсто
900	dewetßto	деветсто
1000	chiljada	хиљада
1001	chiljadu jedan	хиљаду један
2000	dwe chiljade	две хиљаде
100.000	ßto chiljada	сто хиљада
1.000.000	milion	милион
1000.000.000	milijarda	милијарда